

Les autorités compétentes belges et luxembourgeoises, à savoir :

- du côté belge :
M. J.L. Dehaene,
Ministre des Affaires sociales;
du côté luxembourgeois :
M. Benny Berg,
Ministre de la Sécurité sociale,
sont convenues de ce qui suit :

Article 1^{er}. Les travailleurs salariés qui bénéficient dans l'Etat de résidence des prestations de chômage et qui exercent simultanément une activité professionnelle à temps réduit dans l'autre Etat, sont exclusivement soumis à la législation du premier Etat, tant pour le versement des cotisations que pour l'octroi des prestations.

Art. 2. Pour l'application de l'article 1er du présent accord, les formalités administratives suivantes sont observées :

a) L'institution qui sert la prestation de chômage dans l'Etat de résidence de l'intéressé informe l'institution désignée par l'autorité compétente de cet Etat de l'exercice de toute activité professionnelle à temps réduit par l'intéressé dans l'autre Etat.

b) Cette dernière institution remet à l'intéressé un certificat attestant qu'il est soumis à sa législation et en transmet une copie à l'institution de l'Etat sur le territoire duquel l'intéressé exerce son activité à temps réduit, à savoir en Belgique, l'Office national de sécurité sociale à Bruxelles, et au Luxembourg, le Centre d'affiliation et de perception des cotisations commun aux institutions de sécurité sociale à Luxembourg.

En annexe de ce certificat sont jointes, à l'attention de l'employeur, toutes informations requises en raison de l'assujettissement de l'intéressé à la législation de l'Etat de sa résidence. Le certificat reste valable aussi longtemps que l'institution du pays de l'emploi n'a pas reçu notification de son annulation.

c) Les institutions concernées utilisent le modèle d'attestation annexé au présent accord.

Art. 3. Le présent accord entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la date de sa signature. Il est applicable aux cas en cours à la date de son entrée en vigueur et est prolongé annuellement par tacite reconduction.

Fait à Luxembourg, le 28 octobre 1986, en double exemplaire.

J.-L. Dehaene,
Ministre des Affaires sociales.

Benny Berg,
Ministre de la Sécurité sociale.

De Belgische en Luxemburgse overheden vertegenwoordigd door :

voor België :
de heer J.L. Dehaene,
Minister van de Sociale Zaken;
voor Luxemburg :
de heer Benny Berg,
Minister van Sociale Zekerheid,
zijn overeengekomen wat volgt :

Artikel 1. De werknemer die in de lid-Staat van wonen werkloosheidsuitkeringen ontvangt en die tezelfdertijd in een andere lid-Staat deeltijdarbeid verricht is zowel voor de betaling der premies als voor de verlening van de prestaties uitsluitend onderworpen aan de wetgeving van eerstgenoemde lid-Staat.

Art. 2. Bij de toepassing van artikel 1 van deze overeenkomst zijn de volgende administratieve voorwaarden vereist :

a) De instelling die in de lid-Staat van wonen van de betrokkene de werkloosheidsuitkeringen uitkeert, brengt de door de bevoegde autoriteit aangewezen instelling van deze lid-Staat op de hoogste van iedere deeltijdarbeid die door de betrokkene in een andere lid-Staat wordt uitgeoefend.

b) De aangewezen instelling stelt betrokkene een verklaring ter hand waaruit blijkt dat hij onderworpen is aan de door deze instelling toegepaste wetgeving en bezorgt een kopie aan de instelling aangewezen door de bevoegde autoriteit van de lid-Staat op wier grondgebied de betrokkene zijn deeltijdarbeid uitoefent.

Bij deze verklaring dienen als bijlage ten behoeve van de werkgever alle gegevens te worden gevoegd die vereist zijn in verband met het feit dat de betrokkene onderworpen is aan de wetgeving van de lid-Staat waar hij woont. De verklaring blijft geldig zolang de instelling van het land van arbeid geen kennisgeving van intrekking heeft ontvangen.

c) De betrokken instellingen gebruiken de bij deze overeenkomst gevoegde modelverklaring.

Art. 3. Deze overeenkomst treedt in werking de eerste dag van de maand die volgt op de ondertekening. Ze is van toepassing op de gevallen die op het ogenblik van de in werking treding in behandeling zijn en ze is jaarlijks stilzwijgend verlengbaar.

Gedaan te Luxemburg, de 28e oktober 1986, in twee exemplaren.

J.-L. Dehaene,
Minister van Sociale Zaken.

Benny Berg,
Minister van Sociale Zekerheid.

F. 87 — 1496

17 JUILLET 1987. — Arrêté ministériel approuvant la modification du Règlement général de l'assurance maladie-invalidité des marins

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 6 juillet 1931 préparatoire à l'organisation des assurances sociales des marins de tous les grades de la marine marchande, modifiée par la loi du 30 avril 1958;

Vu l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, notamment l'article 5, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, et l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, notamment l'article 137, modifié par l'arrêté royal du 13 novembre 1969;

Vu l'arrêté ministériel du 14 avril 1958 approuvant le Règlement général de l'assurance maladie-invalidité des marins,

Arrête :

Article unique. Est approuvée la décision du 30 mars 1987 du Comité de gestion de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge reprise en annexe, modifiant le Règlement général de l'assurance maladie-invalidité des marins.

Bruxelles, le 17 juillet 1987.

J.-L. DEHAENE

N. 87 — 1496

17 JULI 1987. — Ministerieel besluit houdende goedkeuring van de wijziging van het Algemeen Reglement van de ziekte- en invaliditeitsverzekering der zeelieden

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 6 juli 1931 tot voorbereiding van het inrichten der sociale verzekeringen der zeelieden van alle rang ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 30 april 1958;

Gelet op de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, inzonderheid op artikel 5, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, en op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 houdende wijziging en samen ordening van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, inzonderheid op artikel 137, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 november 1969;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 april 1958 houdende goedkeuring van het Algemeen Reglement van de ziekte- en invaliditeitsverzekering der zeelieden,

Besluit :

Enig artikel. Wordt goedgekeurd de als bijlage overgenomen beslissing van 30 maart 1987 van het Beheerscomité van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, tot wijziging van het Algemeen Reglement van de ziekte- en invaliditeitsverzekering der zeelieden.

Brussel, 17 juli 1987.

J.-L. DEHAENE

Annexe

Règlement général
de l'assurance maladie-invalidité des marins

Article 1er. L'article 21 du Règlement général de l'assurance maladie-invalidité des marins, abrogé par l'arrêté ministériel du 29 avril 1960 et rétabli par l'arrêté ministériel du 11 juillet 1962, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. Les frais concernant les vaccinations visées à l'article 78, § 3, des statuts, sont remboursés sur base des tarifs d'application dans la réglementation relative à la police sanitaire du trafic international ».

Art. 2. Le présent Règlement entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 17 juillet 1987.

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Bijlage

Algemeen Reglement van de ziekte-
en invaliditeitsverzekering der zeelieden

Artikel 1. Artikel 21 van het Algemeen Reglement van de ziekte- en invaliditeitsverzekering der zeelieden, opgeheven bij het ministerieel besluit van 29 april 1960 en opnieuw opgenomen bij het ministerieel besluit van 11 juli 1962, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 21. De kosten in verband met de inenting, bedoeld bij artikel 78, § 3, van de statuten, worden terugbetaald op grond van de tarieven van toepassing in de reglementering betreffende de gezondheidspolitie van het internationaal verkeer ».

Art. 2. Dit Reglement treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 17 juli 1987.

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 87 — 1497

10 AOUT 1987. — Arrêté royal fixant pour l'exercice 1988 le budget global du Royaume, visé à l'article 5, § 1er, de la loi sur les hôpitaux, pour le financement des frais de fonctionnement des hôpitaux

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, modifiée par la loi du 6 juillet 1973, les arrêtés royaux n° 60 du 22 juillet 1982, n° 284 du 31 mars 1984 et n° 407 du 18 avril 1986, notamment l'article 5, § 1er;

Considérant qu'à la suite du plan d'austérité du Gouvernement, des économies poursuivront leurs effets en 1988 grâce à :

— la décision de ne plus considérer les sanatoriums et les services S-Thermalisme comme services hospitaliers, à partir du 1er janvier 1987;

— la réduction, à partir de 1987, du budget des moyens financiers des hôpitaux universitaires, compte tenu du fait qu'une moyenne de 33 p.c. des lits universitaires ont une fonction locale;

— la suppression de 3 200 lits non-universitaires pour maladies aiguës, dont 2 000 en 1987 et 1 200 en 1988, et tout en tenant compte qu'un quart des moyens dégagés serviront à améliorer la qualité des soins des hôpitaux;

Considérant qu'on peut s'attendre à la continuation de la réduction des lits résiduels dans les hôpitaux psychiatriques et qu'une économie en découlera;

Considérant d'autre part, qu'il est nécessaire de financer les obligations imposées aux hôpitaux à savoir celles prises :

— en application de l'article 4bis de l'arrêté royal n° 407 du 18 avril 1986 modifiant et complétant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, l'obligation de faire appel à un réviseur d'entreprise à partir du 1er janvier 1988;

— quant à l'augmentation de la cotisation de sécurité sociale relative aux maladies professionnelles ainsi que les charges découlant de l'application des échelles barémiques;

Considérant que la collecte et l'élaboration du résumé clinique et infirmier minimum est nécessaire pour la politique hospitalière et que à cette fin les moyens nécessaires doivent être prévus;

Considérant qu'en application de l'arrêté ministériel du 21 avril 1987 modifiant l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant pour les hôpitaux et les services hospitaliers, les conditions et règles de fixation du prix de journée, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU

N. 87 — 1497

10 AUGUSTUS 1987. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van het globale budget van het Rijk, zoals bedoeld in artikel 5, § 1, van de wet op de ziekenhuizen voor de financiering van de werkingskosten van de ziekenhuizen voor het dienstjaar 1988

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, gewijzigd door de wet van 6 juli 1973, de koninklijke besluiten nr. 60 van 22 juli 1982, nr. 284 van 31 maart 1984 en nr. 407 van 18 april 1986, inzonderheid artikel 5, § 1;

Overwegende dat ingevolge het spaarplan van de Regering in 1988 verdere besparingen zullen voortvloeden uit :

— de beslissing om sanatoria en S-Thermalisme-diensten vanaf 1 januari 1987 niet langer als ziekenhuisdiensten te beschouwen;

— de vermindering, vanaf 1987, van het budget der financiële middelen van de universitaire ziekenhuizen, rekening houdend met het feit dat gemiddeld 33 pct. van de universitaire bedden een lokale functie vervullen;

— de afschaffing van 3 200 algemene niet-universitaire ziekenhuisbedden voor acute aandoeningen, waarvan 2 000 in 1987 en 1 200 in 1988, en waarbij in aanmerking wordt genomen dat één vierde van de vrijgekomen middelen zullen heraangetrokken worden voor de verbetering van de kwaliteit van de verzorging in de ziekenhuizen;

Overwegende dat een verdere vermindering mag worden verwacht van het aantal residuair bedden in de psychiatrische ziekenhuizen en dat hieruit een besparing zal voortvloeden;

Overwegende, anderzijds, dat het noodzakelijk is, de financiering te verzekeren van de verplichtingen, die aan de ziekenhuizen zijn opgelegd, namelijk deze :

— bepaald bij toepassing van artikel 4bis van het koninklijk besluit nr. 407 van 18 april 1986 tot wijziging en aanvulling van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, houdende de verplichting een bedrijfsrevisor aan te stellen met ingang van 1 januari 1988;

— in verband met de verhoging van de bijdragen voor sociale zekerheid betreffende beroepsziekten alsmede de lasten die voortvloeden uit de toepassing van de loon- en weddeschalen;

Overwegende dat de verzameling en de verwerking van de minimale klinische en verpleegkundige gegevens onontbeerlijk is voor het te voeren ziekenhuisbeleid en dat hiervoor de nodige middelen moeten worden voorzien;

Overwegende dat, bij toepassing van het ministerieel besluit van 21 april 1987, tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986, houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de verpleegdagprijs, van het budget en de onderscheidene bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor